

Az I–II–III. kötet mutatója

Magyar-román mutató

Acélfalva – Oțeleni	I. 7	Bogdánfalva – Valea Seacă	I. 109
Ágas – Agăș	I. 11	Bogdánvajda – Bogdanvodă	I. 115
Aknavásár – Târgu Ocna	I. 12	Bogicse – Boghicea	I. 116
Albény – Albeni	I. 19	Borgován – Bârgăoani	I. 118
Albofalu – Albofalău	I. 20	Borzfalva – Borzești	I. 123
Alsóliliec – Lilieii de Jos	I. 21	Botosány – Botoșani	I. 128
Alsóoborocsény – Caracș	I. 25	Breáza – Breaza	I. 134
Ámádsej – Amăgei	I. 28	Bruszturósza – Brusturoasa	I. 136
Andrásfalva – Măneuș	I. 28	Buda – Cleja Buda	I. 140
Ardeván – Ardeoani	I. 32	Buhocs – Buhoci	I. 142
Bahána – Bahna	I. 34	Buhos – Buhuși	I. 144
Bákó – Bacău	I. 38	Bukila – Buchila	I. 146
Balanyásza – Bălăncasa	I. 45	Burjánfalva – Buruienesti	I. 148
Balázsfalva – Bălușești	I. 48	Cserdák – Cerdac	I. 153
Balcác – Bălțați	I. 53	Csicsola – Ciciola	I. 155
Barát – Barați	I. 56	Csikfalva – Ciucani	I. 156
Bartika – Barticești	I. 59	Csórák – Fântânele	I. 161
Bartosest – Bărtășești	I. 61	Csőbörcsök – Ciuberciu	I. 164
Békás – Bicaz	I. 63	Csügés – Ciughes	I. 167
Belcsest ¹ – Belcești	I. 65	Danku – Dancu	I. 173
Belcsest – Belcești	I. 67	Dávid – David	I. 174
Bera – Băra	I. 68	Degettes – Păcurele – Poieni	I. 176
Berendfalva – Berindești	I. 70	Deleni – Deleni	I. 179
Berendfalva – Berindești	I. 71	Diószeg – Tuta	I. 181
Bergyila – Berdilă	I. 74	Diószén – Gioseni	I. 185
Berlád – Bârlad	I. 76	Dofteaána – Doteana	I. 191
Berzencze – Berzunț	I. 85	Dokia – Dochia	I. 195
Berzujok – Berzulești	I. 90	Domafalva – Răchiteni	I. 197
Bírófalva – Gherăești Bacău	I. 92	Domnest Vásárhely – Domnești Târg	I. 204
Bírófalva – Gherăiești	I. 93	Dormánfalva – Dărmănești	I. 205
Bizsgir – Bijghir	I. 99	Dózsaújfalva – Gheorghe Doja	I. 212
Bogáta – Bogata	I. 101	Dsidafalva – Adjudeni	I. 214
Bogdána – Bogdana	I. 104	Egyedhalma – Adjud	I. 220
Bogdanest – Bogdănești	I. 106		

Epurény – Epureni	I. 227	Istensegíts – Țibeni	II. 42
Eszkorcén – Scorțeni	I. 227	Izvóra – Izvoarele	II. 45
Esztrugár – Strugari	I. 230	Izvóra-Bákó – Izvoarele Bacău ..	II. 47
Esztfuj – Stufu	I. 234	Janók – Enăchești	II. 48
Farkasfalva – Fărcășeni	I. 237	Jászvásár – Iași	II. 54
Fehérvölgy – Arămoaia	I. 241	Jázul Vechi – Iazul Vechi – Iazu	
Felsőburjános –		Porcului	II. 63
Buruienișul de Sus	I. 242	Joszupeni – Iosupeni	II. 65
Felsőmuncsel –		Józseffalva – Vorniceni	II. 67
Muncelul de Sus	I. 244	Jugán – Iugani	II. 68
Fogadjisten – Iacobești	I. 245	Kacsika – Cacica	II. 73
Foksány – Focșani	I. 246	Kalugarén – Călugăreni	II. 74
Foltest – Foltești	I. 253	Kápota – Capăta	II. 77
Folticsén – Fălticeni	I. 254	Karácsonykő – Piatra Neamț	II. 80
Forrófalva – Faraoani	I. 260	Karaklő – Caracłău	II. 89
Frumósza – Frumoasa	I. 266	Kászón – Mănăstirea Cașin	II. 91
Fumikár – Fumicari	I. 272	Kelgyeszt – Pildești	II. 94
Fürészfalva – Fereastrău	I. 274	Ketris – Chetriș	II. 102
Gajdár – Coman	I. 276	Kiczkőfalva – Istvánfalva –	
Galac – Galați	I. 282	Tețcani	II. 107
Galeri – Galeri	I. 287	Kiskáta – Chișata	II. 114
Garófa – Garoafele	I. 288	Kisszolonc – Tărăța	II. 115
Găzările – Găzările Gârlele	I. 293	Klézse – Cleja	II. 121
Gerlény – Gârlení	I. 294	Kománfalva – Comănești	II. 129
Glodos – Glodosu	I. 296	Korhána – Corhana	II. 135
Gojósza – Goioasa	I. 298	Kotnár – Cotnari	II. 138
Gorzafalva – Oituz	I. 299	Kotumba – Cotumba	II. 145
Gutinás – Gutinaș	I. 307	Kozmafalva – Cozmești	II. 146
Gyimesbükk –		Kökényes – Cuchiniș	II. 148
Ghimeș Făget	I. 311	Kövesalja – Petricica	II. 150
Hadikfalva – Dornești	II. 5	Kukujec – Cucuieți	II. 154
Halasfalva – Hălăuțești	II. 8	Kurmatura – Curmătura	II. 158
Hemejus – Hemeiuși	II. 18	Kuzavajda –	
Herló – Hărlău	II. 19	Alexandru Ion Cuza	II. 159
Hidegkút – Fântânele	II. 25	Külsőrekecsin –	
Hordzsest – Horgești	II. 27	Fundu Răcăciuni	II. 160
Horlest – Horlești	II. 30	Lábnik – Vladnic	II. 168
Husztváros – Huși	II. 35	Lészped – Lespezi	II. 173

Lökösfalva – Licușeni	II. 181	Pancsuj – Panciu	II. 291
Ludas – Gâșteni	II. 183	Parincea – Parincea	II. 293
Lujzikalagor – Luizi Călugăra ..	II. 184	Paskán – Pașcani	II. 295
Lukácsfalva – Lucăcești	II. 192	Perzsol – Pârjol	II. 301
Lunkán – Luncani	II. 194	Pietroszu – Pietrosu	II. 302
Lunkás – Luncași	II. 196	Ploszkucény – Plocuțeni	II. 303
Magosfalva –		Plubok – Poloboc	II. 309
Mogoșești – Siret	II. 198	Podul Iloaej – Podul Iloaei	II. 310
Magura – Măgura ~ Oszebic,		Podul Skiopuluj – Podul	
Mardzsinén, Kusbikk –		Șchiopului –	
Cujbicu	II. 201	„A Sânta Hidja”	II. 312
Magyarberlest – Sprânceana	II. 203	Pohánka – Buhonca	II. 314
Magyarfalu – Arini	II. 206	Pojána Negri – Poiana Negri	II. 315
Magyarkorni – Cornii Unguri ..	II. 211	Pokolpatak – Valca Rea	II. 318
Marasest – Mărășești	II. 213	Prágurok – Focuri	II. 321
Mardzsinén – Mărgineni	II. 216	Prezsoája – Prăjoaia	II. 324
Máriafalva – Lărguța	II. 220	Prála – Pralea	II. 325
Márkosfalva – Butea	II. 227	Prezest – Prăjești	II. 332
Maxinest – Maxinești	II. 231	Pusztina – Pustiana	II. 337
Megla – Mâgla	II. 231	Rácsila – Gârlenii De Sus.....	III. 5
Merszefalva – Mircești	II. 233	Radóc – Rădăuț	III. 6
Miklósfalva – Miclăușeni	II. 236	Radukanén – Răducăneni	III. 11
Modárzó – Modărzău	II. 237	Rákova – Racova.....	III. 14
Mojnest – Moinești	II. 238	Recsea – Recea I.....	III. 15
Moldvabánya – Baia	II. 244	Recsea – Recea II.	III. 18
Mora Prefektului –		Rekecsin – Răcăciuni	III. 19
Moara Prefectului	II. 252	Rekettyés – Răchitiș	III. 24
Nagypatak – Valea Mare	II. 254	Ripa Jepii –	
Nagyszolonc – Solonț	II. 260	Bogdănești Râpa Icepei.....	III. 26
Negri – Negri	II. 263	Románvásár – Roman	III. 31
Németvásár – Târgu Neamț	II. 264	Rosior – Roșiori –	
Nisziporest – Nisiporești	II. 268	Ruszvládika	III. 39
Odobest – Odobești	II. 272	Rotunda – Rotunda.....	III. 41
Ojtoz – Oituz, com. Lumina,		Roznov – Roznov	III. 43
parohia M. Kog–Iniceanu ...	II. 275	Ruszeni – Ruseni.....	III. 45
Onyest – Onesti	II. 278	Somoska – Somușca	III. 45
Oszebic – Osebi- i	II. 286	Sóspatak – Sărata.....	III. 51
Palánka – Palanca	II. 288	Szabófalva – Săbăoani.....	III. 53

Száгна – Sagna	III. 61	Teszakány – Tețcani.....	III. 193
Szaláncfürdő – Slănic Moldova .	III. 67	Tomest – Tomești	III. 194
Szaláncorka – Pârâu Boghii		Traján – Traian	III. 196
Gura Slănicului	III. 74	Traján – Traian	III. 199
Szálka – Seaca.....	III. 77	Trunk – Galbeni	III. 200
Szárazpatak –		Tupilác – Tupilați	III. 208
Ștefan Cel Mare	III. 79	Turul – Turluianu	III. 210
Szászkút – Sascut Sat.....	III. 85	Újbírófalva – Gherăieștii Noi –	
Szászkútvásárhely –		Ferdinánd,	
Sascut Târg	III. 91	Dózsa György.....	III. 215
Szekatura – Pădureni.....	III. 93	Újfalva – Nicolae Bălcescu	III. 217
Széplak – Tg. Frumos	III. 99	Újfalva – Satul Nou.....	III. 224
Szerbek – Florești	III. 104	Újfalva – Satul Nou Rediu	III. 229
Szeretvásár – Siret.....	III. 111	Újfalva – Slobozia Mielului	III. 230
Szeret – Siretu	III. 116	Újhegy – Dealu Nou.....	III. 232
Szevény – Săveni	III. 117	Újrekecsin – Dumbrăveni.....	III. 234
Szitás – Nicorești	III. 120	Ungurény – Ungureni.....	III. 235
Szkéja – Șcheia	III. 124	Valea Budului –	
Szkinén – Schineni.....	III. 128	Valea Budului.....	III. 236
Szlobozia –		Valea Kimpului –	
Slobozia Petrești.....	III. 131	Ștefan Vodă.....	III. 237
Szlobozia –		Valea Lupului –	
Slobozia Voinești	III. 133	Valea Lupului.....	III. 238
Szölőhegy – Părgărești.....	III. 135	Valéré – Livezi–Valearea	III. 240
Szölőspatak – Valea Dragă	III. 143	Vaszló – Vaslui	III. 243
Szucsáva – Suceava	III. 143	Velény – Văleni.....	III. 251
Talpa – Talpa	III. 151	Velény – Văleni.....	III. 255
Tamásfalva – Tămășeni.....	III. 156	Vermes – Vermești.....	III. 257
Tamási – Tamași	III. 163	Versest – Verșești	III. 261
Tatros – Târgu Trotuș	III. 166	Vidráska – Prisaca	III. 266
Tekucs – Tecuci	III. 174	Vizánta – Vizantea	III. 268
Templomfalva – Cireșoia	III. 181	Zapodia – Žăpodia.....	III. 276
Terebes – Trebeș	III. 174	Zemes – Zemeș.....	III. 277

Román–magyar mutató

Adjud – Egyedhalma	I. 220	Bogdănești Râpa Iepeii	
Adjudeni – Dsidafalva	I. 214	– Ripa Jepii	III. 26
Agăș – Ágas	I. 11	Bogdanvodă –	
Albeni – Albény	I. 19	Bogdánvajda	I. 115
Albofalău – Albofalva	I. 20	Boghicea – Bogicse	I. 116
Alexandru Ion Cuza –		Borzești – Borzfalva	I. 123
Kuzavajda	II. 159	Botoșani – Botosány	I. 128
Amăgei – Ámádsej	I. 28	Breaza – Breáza	I. 134
Arămoaia – Fehérvölgy	I. 241	Brusturoasa –	
Ardeoani – Ardeván	I. 32	Bruszturósza	I. 136
Arini – Magyarfalva	II. 206	Buchila – Bukila	I. 146
Bacău – Bákó	I. 38	Buhoci – Buhocs	I. 142
Bahna – Bahána	I. 34	Buhonca – Pohánka	II. 314
Baia – Moldvabánya	II. 244	Buhuși – Buhus	I. 144
Bălăneasa – Balanyásza	I. 45	Buruieniști – Burjánfalva	I. 148
Bălțați – Balcác	I. 53	Buruienișul de Sus –	
Bălușești – Balázsfalva	I. 48	Felsőburjános	I. 242
Bâra – Bera	I. 68	Butea – Márkosfalva	II. 227
Barați – Barát	I. 56	Cacica – Kacsika	II. 73
Bârgăoani – Borgován	I. 118	Călugăreni – Kalugarén	II. 74
Bârlad – Berlád	I. 76	Capăta – Kápota	II. 77
Bărtășești – Bartosest	I. 61	Caracăș – Alsóoborocsény	I. 25
Barticești – Bartika	I. 59	Caracłău – Karakló	II. 89
Belcești – Belcsest ¹	I. 65	Cerdac – Cserdák	I. 153
Belcești – Belcsest	I. 67	Chetriș – Ketris	II. 102
Berdilă – Bergyila	I. 74	Chișata – Kiskáta	II. 114
Berindești – Berendfalva	I. 70	Ciciola – Csicsola	I. 155
Berindești – Berendfalva	I. 71	Cireșoia –	
Berzulești – Berzujok	I. 90	Templomfalva	III. 181
Berzunț – Berzencze	I. 85	Ciuberciu – Csöböröcsök	I. 164
Bicaz – Békás	I. 63	Ciucani – Csikfalva	I. 156
Bijghir – Bizsgir	I. 99	Ciughes – Csügés	I. 167
Bogata – Bogáta	I. 101	Cleja – Klézse	II. 121
Bogdana – Bogdána	I. 104	Cleja Buda – Buda	I. 140
Bogdănești – Bogdanest	I. 106	Coman – Gajdár	I. 276

- Comănești –
 Kománfalva II. 129
- Corhana – Korhána II. 135
- Cornii Unguri –
 Magyarkorni II. 211
- Cotnari – Kotnár II. 138
- Cotumba – Kotumba II. 145
- Cozmești – Kozmafalva II. 146
- Cuchiniș – Kökényes II. 148
- Cucuieti – Kukujec II. 154
- Curmătura – Kurmatura II. 158
- Dancu – Danku I. 173
- Dărmănești – Dormánfalva ..I. 205
- David – Dávid I. 174
- Dealul Nou – Újhegy III. 232
- Deleni – Deleni I. 179
- Dochia – Dokia I. 195
- Domnești Târg – Domnest
 Vásárhely I. 204
- Dornești – Hadikfalva II. 5
- Doteana – Doftéana I. 191
- Dumbrăveni – Újrekecsin .III. 234
- Enăchești – Janók II. 48
- Epureni – Epurény I. 227
- Fălticeni – Folticsén I. 254
- Fântânele – Csórák I. 161
- Fântânele – Hidegkút II. 25
- Faraoani – Forrófalva I. 260
- Fărcășeni – Farkasfalva I. 237
- Ferestrău – Fűrészfalva I. 274
- Florești – Szerbek III. 104
- Focșani – Foksány I. 246
- Focuri – Prágurok II. 321
- Foltești – Foltest I. 253
- Frumoasa – Frumósza I. 266
- Fundu Răcăciuni –
 Külsőrekecsin II. 160
- Furnicari – Furnikár I. 272
- Galați – Galac I. 282
- Galbeni – Trunk III. 200
- Galeri – Galerii I. 287
- Gârleni – Gerlény I. 294
- Gârleni De Sus – Rácsila III. 5
- Garoafele – Garófa I. 288
- Gâșteni – Ludas II. 183
- Găzârie Gârlele – Găzârie ... I. 293
- Gheorghie Doja –
 Dózsaujfalu I. 212
- Gherăești Bacău – Bírófalva .. I. 92
- Gherăiești – Bírófalva I. 93
- Gherăieștii Noi – Újbírófalva
 (Ferdinánd,
 Dózsa György) III. 215
- Ghimeș Făget –
 Gyimesbükk I. 311
- Gioseni – Diószén I. 185
- Glodosu – Glodos I. 296
- Goioasa – Gojósza I. 298
- Gutinaș – Gutinás I. 307
- Hălăucești – Halasfalva II. 8
- Hârlău – Herló II. 19
- Hemeiuși – Hemejus II. 18
- Horgești – Hordzsest II. 27
- Horlești – Horlest II. 30
- Huși – Husztváros II. 35
- Iacobești – Fogadjisten I. 245
- Iași – Jászvásár II. 54
- Iazul Vechi – Iazu Porcului –
 Jázul Vechi II. 63
- Iosupeni – Jozupeni II. 65
- Iugani – Jugán II. 68
- Izvoarele – Izvóra II. 45
- Izvoarele Bacău –
 Izvóra-Bákó II. 47
- Lărguța – Máriafalva II. 220
- Lespezi – Lészped II. 173

- Licușeni – Lökösfalva II. 181
 Lilieciide Jos – AlsóliliecsI. 21
 Livezi–Valearea –
 ValéréIII. 240
 Lucăcești – Lukácsfalva II. 192
 Luizi Călugăra –
 Lujzikalagor II. 184
 Luncani – Lunkán II. 194
 Luncași – Lunkás II. 196
 Măgla – Megla II. 231
 Măgura ~ Oszebic, Mardzsinén,
 Küsbikk (Cujbicu) –
 Magura II. 201
 Mănăstirea Cașin –
 Kászón II. 91
 Măneuț – AndrásfalvaI. 28
 Mărășești – Marasest II. 213
 Mărgineni – Mardzsinén II. 216
 Maxinești – Maxinest II. 231
 Miclăușeni – Miklósfalva ... II. 236
 Mîrcești – Merszefalva II. 233
 Moara Prefectului –
 Mora Prefectului II. 252
 Modârzău – Modárzó II. 237
 Mogoșești – Siret –
 Magosfalva II. 198
 Moinești – Mojnest II. 238
 Muncelul de Sus –
 FelsőmuncselI. 244
 Negri – Negri II. 263
 Nicolae Bălcescu – Újfalva .III. 217
 Nicorești – Szitás III. 120
 Nisiporești – Nisziporest II. 268
 Odobești – Odobest II. 272
 Oituz – GorzafalvaI. 299
 Oituz, com. Lumina, parohia M.
 Kogălniceanu – Ojtoz II. 275
 Onesti – Onyest II. 278
- Osebiți – OszebicII. 286
 Oțeleni – Acélfalva I. 7
 Păcurele – Poieni – Degettes I. 176
 Pădureni – SzekaturaIII. 93
 Palanca – Palánka II. 288
 Panciu – Pancsuj II. 291
 Pârâu Boghii Gura Slănicului –
 SzaláncortorkaIII. 74
 Parincea – Parinsea II. 293
 Pârjol – Perzsol II. 301
 Pașcani – Paskán II. 295
 Petricica – Kövesalja II. 150
 Piatra Neamț –
 Karácsonykő II. 80
 Pietrosu – Pietroszu II. 302
 Pildești – Kelgyeszt II. 94
 Pločuțeni – Ploszkucény II. 303
 Podul Iloaei – Podul
 Iloaej II. 310
 Podul Șchiopului
 („A Sánta Hídja”)
 – Podul Skiopuluj II. 312
 Poiana Negri –
 Pojana Negri II. 315
 Poloboc – Plubok II. 309
 Prăjești – Prezest II. 332
 Prăjoaia – Prezsoája II. 324
 Pralea – Prála II. 325
 Prisaca – Vidráska III. 266
 Pustiana – Pusztina II. 337
 Răcăciuni – Rekecsin III. 19
 Răchiteni – Domafalva I. 197
 Răchitiș – Rekettyés III. 24
 Racova – Rákova III. 14
 Rădăuț – Radóc III. 6
 Răducăneni – Radukanén III. 11
 Recea I. – Recsea III. 15
 Recea II. – Recsea III. 18

Roman – Románvásár	III. 31	Suceava – Szucsáva	III. 143
Roşiori – Ruszvládika –		Talpa – Talpa	III. 151
Rosior	III. 39	Tămăşeni – Tamásfalva	III. 156
Rotunda – Rotunda	III. 41	Tamaşi – Tamási	III. 163
Roznov – Roznov	III. 43	Tărăţa – Kisszolonc	II. 115
Ruseni – Ruszeni	III. 45	Târgu Neamţ –	
Săbăoani – Szabófalva	III. 53	Németvásár	II. 264
Sagna – Szágna	III. 61	Târgu Ocna – Aknavásár	I. 12
Sărata – Sósptak	III. 51	Târgu Trotuş – Tatros	III. 166
Sascut Sat – Szászút	III. 85	Tecuci – Tekucs	III. 174
Sascut Târg –		Teţcani – Kiczkófalva	
Szászútvásárhely	III. 91	(Istvánfalva)	II. 107
Satul Nou – Újfalu	III. 224	Teţcani – Teszkány	III. 193
Satul Nou Rediu – Újfalu	III. 229	Tg. Frumos – Széplak	III. 99
Săveni – Szevény	III. 117	Ţibeni – Istensegíts	II. 42
Şcheia – Szkéja	III. 124	Tomeşti – Tomest	III. 194
Schineni – Szkinén	III. 128	Traian – Traján	III. 196
Scorţeni – Eszkorcén	I. 227	Traian – Traján	III. 199
Seaca – Szálka	III. 77	Trebeş – Terebes	III. 186
Siret – Szeretvásár	III. 111	Tupilai – Tupilász	III. 208
Siretu – Szeret	III. 116	Turluianu – Turul	III. 210
Slănic Moldova –		Tuta – Diószeg	I. 181
Szaláncfürdő	III. 67	Ungureni – Ungurény	III. 235
Slobozia Mielului –		Valea Budului –	
Újfalu	III. 230	Valea Budului	III. 236
Slobozia Petreşti –		Valea Dragă –	
Szlobozia	III. 131	Szőlőspatak	III. 143
Slobozia Voineşti –		Valea Lupului –	
Szlobozia	III. 133	Valea Lupului	III. 238
Solonţ – Nagyszolonc	II. 260	Valea Mare –	
Somuşca – Somoska	III. 45	Nagypatak	II. 254
Sprânceana – Magyarberlest	II. 203	Valea Rea – Pokolpatak	II. 318
Ştefan Cel Mare –		Valea Seacă –	
Szárazpatak	III. 79	Bogdánfalva	I. 109
Ştefan Vodă –		Văleni – Velény	III. 251
Valea Kimpului	III. 237	Văleni – Velény	III. 255
Strugari – Esztrugár	I. 230	Vaslui – Vaszló	III. 243
Stufu – Esztufuj	I. 234	Vermeşti – Vermes	III. 257

Verşeşti – Versest III. 261
Vizantea – Vizánta III. 268
Vladnic – Lábnik II. 168

Vorniceni – Józseffalva II. 67
Zemeş – Zemes III. 277
Žăpodia – Zapodia III. 276